



Universitat de Lleida

# GUÍA DOCENTE **LINGÜÍSTICA APLICADA**

Coordinación: BOIRACH MOTLLO, NOELIA

Año académico 2022-23

## Información general de la asignatura

<b>Denominación</b>	LINGÜÍSTICA APLICADA			
<b>Código</b>	101450			
<b>Semestre de impartición</b>	2o Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
<b>Carácter</b>	<b>Grado/Máster</b>	<b>Curso</b>	<b>Carácter</b>	<b>Modalidad</b>
	Doble titulación: Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción y Grado en Filología Catalana y Estudios Occitanos	3	TRONCAL/BÁSICA	Presencial
	Grado en Filología Catalana y Estudios Occitanos	2	TRONCAL/BÁSICA	Presencial
<b>Número de créditos de la asignatura (ECTS)</b>	6			
<b>Tipo de actividad, créditos y grupos</b>	<b>Tipo de actividad</b>	PRAULA		TEORIA
	<b>Número de créditos</b>	3		3
	<b>Número de grupos</b>	1		1
<b>Coordinación</b>	BOIRACH MOTLLO, NOELIA			
<b>Departamento/s</b>	FILOLOGIA CATALANA Y COMUNICACIÓN			
<b>Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante</b>	Horas presenciales: 60 Horas no presenciales, trabajo autónomo del alumnado: 90			
<b>Información importante sobre tratamiento de datos</b>	Consulte <a href="#">este enlace</a> para obtener más información.			
<b>Idioma/es de impartición</b>	Catalán			
<b>Distribución de créditos</b>	6 créditos repartidos entre teoría y práctica			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
BOIRACH MOTLLO, NOELIA	noelia.boirach@udl.cat	6	

## Objetivos académicos de la asignatura

- 1) Dominar los medios y las posibilidades que ofrecen las ciencias lingüísticas para la expresión oral y escrita de la lengua catalana.
- 2) Tener capacidad de analizar textos orales y escritos a partir de los diferentes niveles: fonético, morfológico, sintáctico, léxico y pragmático.
- 3) Conocer la codificación lingüística del catalán relativa a la comunicación oral y escrita para poder expresarse correctamente y hacer las correcciones pertinentes.

## Competencias

CB1 Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CG6 Implantar la capacidad de aprendizaje autónomo.

CG10 Implementar el conocimiento y la capacidad de uso de las TIC en relación con el correspondiente ámbito de estudio.

CG12 Utilizar adecuadamente la terminología y las técnicas propias del ámbito disciplinar o profesional.

CE1 Caracterizar conocimientos básicos del pensamiento lingüístico y la capacidad de discriminar de manera crítica entre las distintas teorías para aplicarlas en el estudio científico de la lengua.

CT3 Adquirir capacitación en el uso de las nuevas tecnologías y de las tecnologías de la información y la comunicación.

CT4 Adquirir conocimientos básicos de emprendeduría y de los entornos profesionales.

CT5 Adquirir nociones esenciales del pensamiento científico.

## Contenidos fundamentales de la asignatura

1. Las ciencias del lenguaje y las aplicaciones de la lingüística: análisis lingüístico, enseñanza-aprendizaje de idiomas y corrección-adequación de textos.
2. La comunicación lingüística y el proceso de codificación y normalización de la lengua oral y escrita.
3. La variación lingüística y el enfoque comunicativo en el aprendizaje de L1 y L2.
4. Bases ortográficas, ortoépicas y morfosintácticas del catalán codificado o en vías de codificación.
5. La interferencia lingüística. Prácticas de análisis, corrección y adecuación de textos orales y escritos.
6. Los niveles de formalidad dentro del mundo de la corrección en los diversos ámbitos profesionales y específicos

en los que se desarrolla principalmente la lengua catalana.

## Ejes metodológicos de la asignatura

### Presenciales

Lecciones magistrales

Comunicaciones

### Trabajo autónomo

Análisis y reflexión

Tratamiento de la información

Consulta de fuentes

Trabajos y prácticas individuales

Conferencias

### Trabajo cooperativo

Trabajos en equipo

Tutorías individuales y colectivas de apoyo al alumnado

## Plan de desarrollo de la asignatura

La docencia seguirá, mayoritariamente, las líneas de la clase invertida: las sesiones virtuales servirán para poner en común el trabajo y el estudio realizados, así como para resolver dudas planteadas y desarrollar la teoría; las horas de trabajo autónomo permitirán la reflexión y el análisis de los diferentes contenidos trabajados, la realización de las prácticas, etc.

El campus virtual de la UdL alojará los recursos que el alumnado necesitará consultar para conocer los contenidos teóricos, los trabajos a entregar y, en definitiva, la información necesaria para realizar el seguimiento de la materia.

Temporalización:

U1: 2 semanas

U2: 2 semanas

U3: 2 semanas

U4: 2 semanas

U5: 3 semanas

U6: 4 semanas

## Sistema de evaluación

Puntuación	
Asistencia y participación	10%
Prácticas	20%
Trabajos de curso	20%
Prueba escrita	25%
Prueba oral	25%

### Observaciones:

- La evaluación es continua. Los estudiantes que combinen sus estudios con un trabajo a tiempo completo tienen derecho a pedir evaluación alternativa en un plazo de 5 días desde el comienzo del semestre. Para más información, enviar un correo electrónico a [lletres.secretariacentre@udl.cat](mailto:lletres.secretariacentre@udl.cat) o dirigirse a la Secretaría de la Facultad de Letras.
- Las partes evaluadas se aprueban con un 5.
- La nota final resultará de la media de las notas parciales.
- Por la naturaleza de la asignatura deberá cuidarse especialmente la expresión oral y escrita, de modo que la penalización por los errores cometidos será superior a la media fijada para las materias del grado.

## Bibliografía y recursos de información

### Bibliografía básica y otros recursos

#### DOCUMENTOS BÁSICOS

Cabré, M. Teresa; Payrató, Lluís (1990): «La lingüística aplicada avui», dins M. Teresa Cabré (ed.), *La lingüística aplicada. Noves perspectives, noves professions, noves orientacions*. Barcelona: Fundació Caixa de Pensions/Publicacions de la Universitat de Barcelona, 11-29.

Cabré, M. Teresa (28 d'octubre de 2015): *La lingüística aplicada avui, després de 25 anys*. Conferència a l'Institut d'Estudis Catalans, en línia: <https://www.youtube.com/watch?v=jOH09FX2xZU>

Creus, Imma; Julià, Joan; Romero, Sílvia (ed.) (2000): *Llengua i mitjans de comunicació*. Lleida: Pagès.

Julià-Muné, Joan (2005): *Fonètica aplicada catalana. Dels fonaments a les aplicacions de les ciències fonètiques*. Barcelona: Ariel (amb CD).

Julià-Muné, Joan; Romero, Sílvia; Creus, Imma (2004): *El català nord-occidental: descripció i orientacions ortoèpiques*. Lleida: Pagès (amb CD).

Lacreu, Josep ([1990] <sup>6</sup>2002 o post.): *Manual d'ús de l'estàndard oral*. València: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Universitat de València.

Mestres, Josep M. et al. ([1995] 2000<sup>2</sup>): *Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos*. Barcelona: Eumo, UB, UPF, Associació de Mestres Rosa Sensat. [<https://estil.llocs.iec.cat/>]

Payrató, Lluís (1985): *La interferència lingüística. Comentaris i exemples català-castellà*. Barcelona: PAM.

Payrató, Lluís (1997): *De professió, lingüista. Panoràmica de la lingüística aplicada*. Barcelona: Empúries.

Pujol, Josep M.; Solà, Joan ([1995] 2009<sup>4</sup>): *Ortotipografia. Manual de l'autor, l'editor i el dissenyador gràfic*. Barcelona: Educaula.

Xirinachs, Marta (ed.) (2000): *Assessorament i serveis lingüístics*. Barcelona: UOC.

## OTROS RECURSOS

Coromina, Eusebi (2008): *El 9 Nou / El 9 TV. Manual de redacció i estil*. Vic: Premsa d'Osona.

Coromines, Joan (1971): «Sobre l'elocució catalana en el teatre i en la recitació». *Lleures i converses d'un filòleg*. Barcelona: Club Editor, p. 94-104.

Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (2006-) <http://esadir.cat/> [Portal lingüístic de la CCMA]

Costa, Joan & Nogué, Neus (ed.) ([1998] 2006<sup>3</sup>): *Curs de correcció de textos orals i escrits*. Barcelona / Vic: Secretaria de Política Lingüística / Eumo Editorial (amb CD).

Direcció General de Política Lingüística/Secretaria de Política Lingüística (2007-): <https://optimot.blog.gencat.cat/> [Servei de consultes lingüístiques de la Generalitat de Catalunya]

Estopà, Rosa; Carrera, Josefina; Creus, Imma (2010): *EnRaonar. Lingüística general i aplicada per a la pràctica logopèdica*. Barcelona: Horsori.

Fabra, Pompeu ([1956] 1988<sup>13</sup>): *Gramàtica catalana*. Barcelona: Teide.

Fabra, Pompeu ([1891-1956] 2005-2013): *Obres completes*. Barcelona: IEC (9 vol.). Ed. per Jordi Mir & Joan Solà. (\*Vol. VII: *Les converses filològiques*, 2010)

Institut d'Estudis Catalans (2016): *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona: IEC.

Institut d'Estudis Catalans (2017): *Ortografia de la llengua catalana*. Barcelona: IEC.

Julià-Muné, Joan (ed.) (2000): *L'ensenyament del català com a L2. De la teoria a la pràctica*. Lleida: Edicions de la UdL (Quaderns de Sintagma 4).

Julià-Muné, Joan (2004): *El llenguatge de la ràdio i de la TV*. Alzira: Bromera.

Lamuela, Xavier (1995): «Criteris de codificació i de compleció lingüístiques», *Els Marges*, 53, p. 15-30.

Oliva, Salvador (2006): *Tractat d'elocució. L'elocució del vers i de la prosa en el teatre*. Barcelona: Empúries.

Ruaix, Josep (1994-1995): *Observacions crítiques i pràctiques sobre el català d'avui*. Moià: l'autor.

Solà, Joan (1999): *Parlem-ne. Converses lingüístiques*. Barcelona: Proa.

Solà, Joan (2009): *Plantem cara. Defensa de la llengua, defensa de la terra*. Barcelona: La Magrana.

Vallverdú, Francesc (2000): *El català estàndard i els mitjans audiovisuals*. Barcelona: Ed. 62.